

Montage- und Gebrauchsanweisung

(GB) Assembly and Usage Instructions

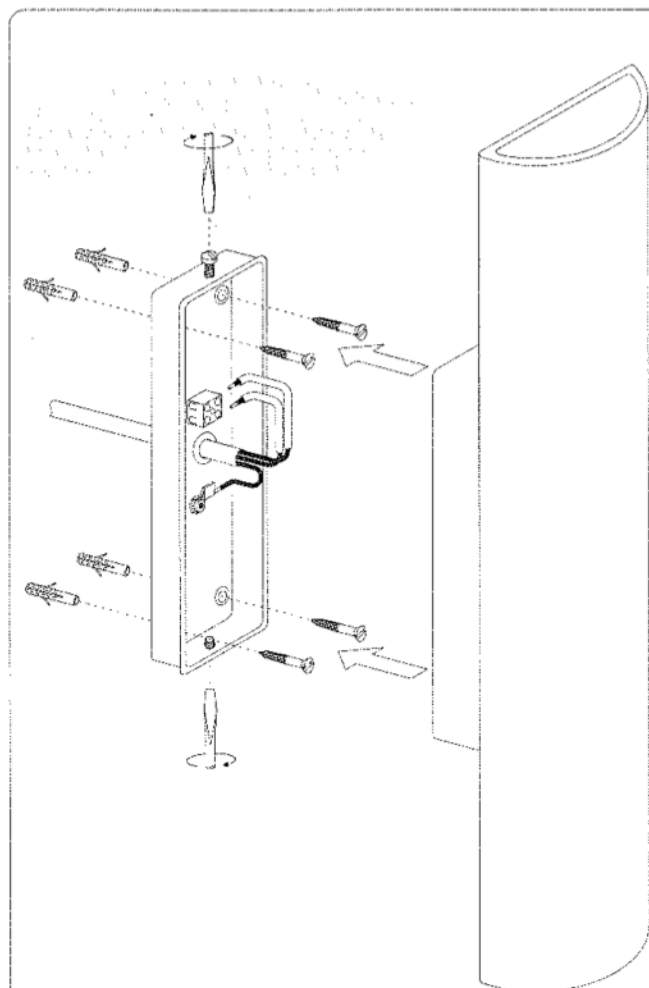
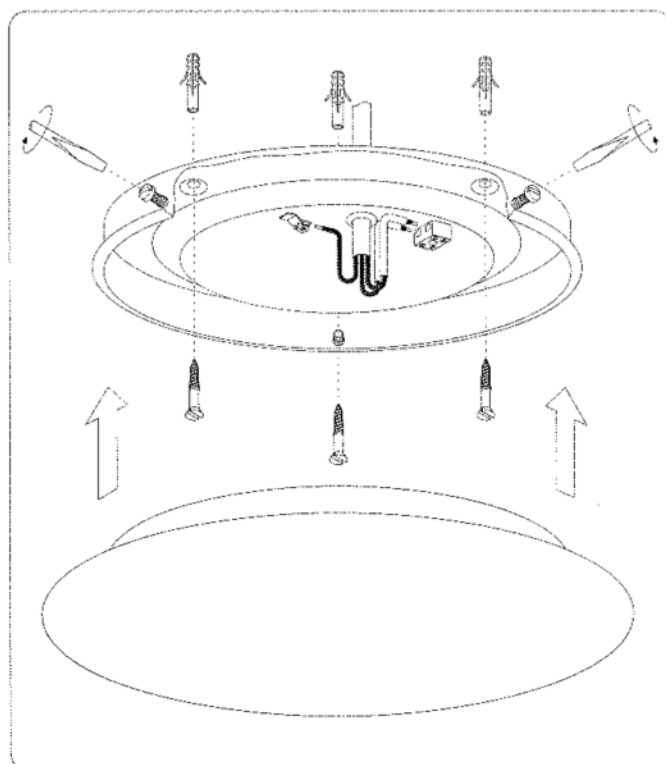
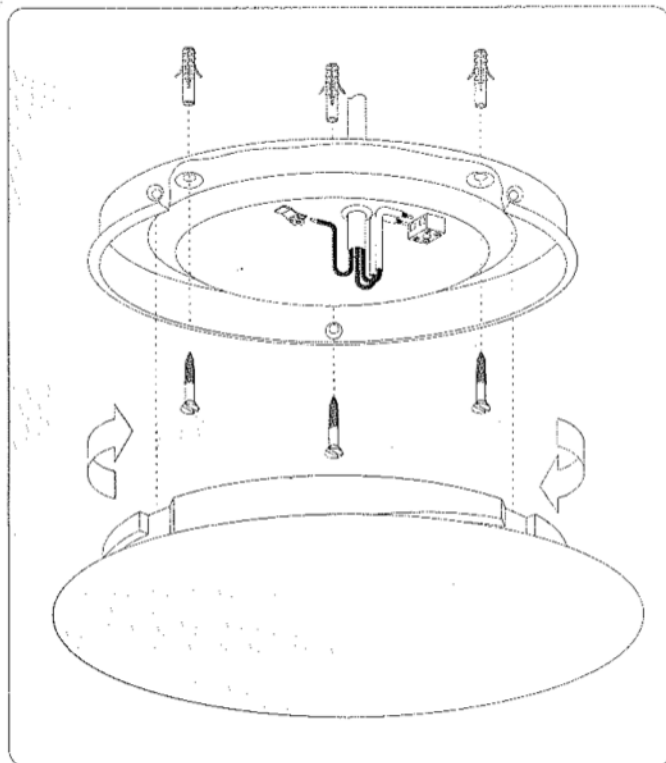
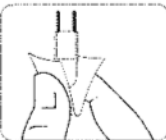
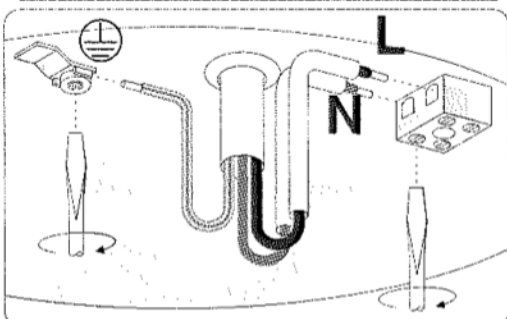
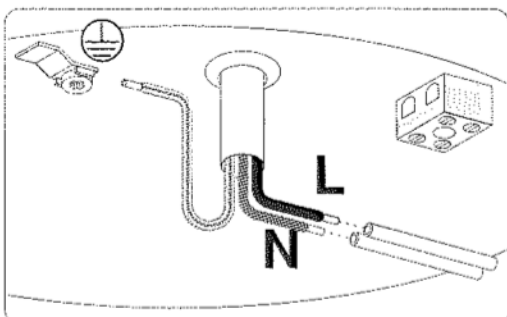
(PL) Instrukcja montażu i użytkowania

(F) Instructions de montage et d'utilisation

(RUS) Инструкция по монтажу и эксплуатации



Nach VDE-Vorschrift 0100 darf diese Leuchte nur von einer Fachkraft (z.B. Elektriker) montiert werden



Sicherheitshinweise:

- Elektrische Anschlüsse dürfen nur vom Elektrofachmann ausgeführt werden.
- Achtung! Vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei schalten. Schalter in Stellung - AUS - bringen und Sicherungen herausnehmen.
- Beachten Sie bitte, dass die Installationsleitungen nicht durch die Befestigungsschrauben beschädigt werden.
- Vor Leuchtmittelwechsel Stromzufuhr unterbrechen. Leuchtmittel kann eine Betriebstemperatur von über 350°C erreichen. Vor dem Auswechseln Leuchtmittel abkühlen lassen.
- Achten Sie beim Auswechseln des Leuchtmittels darauf, dass die Angaben der maximalen Leistung (W) und der Spannung (V) mit denen der Leuchte übereinstimmen.
- Halogen-Stiftlampen nicht mit bloßen Händen berühren, bzw. nach dem Berühren Leuchtmittel mit weichem Tuch von möglichen Rückständen befreien.
- Leuchte bei der Anwendung vor Feuchtigkeit schützen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden in Folge unsachgemäßen Gebrauchs.

Safety Indications:

- Electrical connections may be carried out by professional electricians only.
- Warning! Before starting assembly work switch the supply main to stress - free and bring the switch to the OFF position and take out and disconnect the safety fuses.
- Please take care that the fastening screws do not damage the house wiring cables.
- Stop the current supply before changing the lighting medium. Lighting medium can reach a temperature of over 350°C. Allow the lighting medium to cool before replacing.
- When replacing the lighting medium, ensure that the instructions for maximum output (W) and the voltage (V) correspond to those of the light.
- Do not touch halogen lamps with bare hands and, if touched, use a soft cloth to remove any possible residual matter.
- Protect the lights from dampness in operation.
- The manufacturer takes no liability for any damage incurred through improper use.

Consignes de sécurité :

- Les raccordements électriques doivent être effectués uniquement par un électricien qualifié.
- Attention ! Avant le début des travaux de montage le réseau électrique doit être mis hors tension. Placer l'interrupteur en position ARRÊT et retirer les fusibles, ou les débrancher.
- Faire attention de ne pas détériorer les câbles d'alimentation de l'installation par l'intermédiaire des vis de fixation.
- Avant le remplacement des lampes attendre une température de plus de 350 °C. Laisser refroidir les lampes avant de les remplacer.
- Lors du remplacement des lampes veillez à respecter la concordance entre les indications de puissance maximale (W) et de tension (V) et les indications sur les lampes.
- Ne pas saisir les lampes halogènes à tiges directement avec les doigts, ou après un contact direct veuillez essuyer le corps de lampe à l'aide d'un chiffon pour éliminer les empreintes.
- Lors de l'utilisation protéger les lampes de l'humidité.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme.

Wskazówki zachowania bezpieczeństwa:

- Podłączenia elektryczne mogą zostać wykonywane tylko przez elektryków.
- Uwaga! Przed przystąpieniem do montażu odłączyć napięcie. Urządki wyłącznik w położeniu -AUS- i wykręci, względnie wyłączyć bezpieczniki.
- Należy zwrócić uwagę, aby przewody instalacyjne nie zostały uszkodzone przez śruby mocujące.
- Przed wymianą żarówek odłączyć dopływ prądu. Żarówki mogą osiągnąć temperaturę do 350°C. Przed wymianą odczekać do ochłodzenia się żarówek.
- Przy wymianie żarówek zwrócić uwagę, aby dane dotyczące mocy maksymalnej (W) oraz napięcia (V) podane na żarówce były zgodne z podanymi na lampie.
- Nie dotykać gólmnikami rurkowymi lamp halogenowych, względnie po dotknięciu przetrzeć miękką szmatką w celu usunięcia ewentualnych zanieczyszczeń.
- Podczas użycia chronić lampę przed wilgocią.
- Producent nie przejmie żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania.

Указания по технике безопасности:

- Электрические подключения исполнять только электриком.
- Внимание! до начала монтажа отключить сетевой провод от сети, выключено "Выключено" и снимать или отключать предохранители.
- Обеспечить, что бытовая электропроводка не была повреждена крепежными винтами.
- Перед заменой лампы отключать подачу тока. Лампы могут достигать рабочую температуру выше 350°С, до замены охладить лампы.
- При замене лампы обращать внимание на то, что данные максимальной мощности (Вт) и напряжения (В) соответствовали данным на светильнике.
- Не трогать галогенные лампы голыми пальцами, или после контакта чистить лампы от возможных осадков мягкой тряпкой.
- При работе защищать светильник от влажности.
- Изготавливать не принимает на себя гарантию для повреждений, возникших вследствие неправильной эксплуатации.

Symbolerklärung:

- Schutzklasse I : Diese Leuchte besitzt einen Schutzleiter. Der Schutzleiter muss an die mit diesem Symbol gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden.
- Schutzklasse II: Diese Leuchte ist schutzisoliert, sie besitzt keinen Schutzleiteranschluss.
- Diese Leuchte ist für die Befestigung auf normal entflammbaren Flächen geeignet.
- Dieses Symbol gibt den Mindestabstand zwischen Reflektor und angestrahlter Fläche an.
- Niederdruck-Zeichen – Bei der Verwendung von Niederdruck-Leuchtmittel dürfen nur Niederdruck-Ersatzleuchtmittel verwendet werden. Diese Leuchtmittel sind durch dieses Symbol gekennzeichnet.

Symbol Explanation

- Protection class I: this light has a protective conductor. The protective conductor must be connected to the binder marked with this symbol.
- Protection class 2: this light is double insulated; it does not have a protective conductor connection
- This light is suitable for attachment to normally flammable surfaces.
- This symbol gives the minimum distance between the reflector and the illuminated surface.
- Low-pressure symbol – in the use of low-pressure lighting media, only low-pressure replacement lighting media may be used. These lighting media are marked with this symbol.

Explication des symboles :

- Classe de protection I: cette lampe comporte un conducteur de protection. Le conducteur de protection doit être branché sur la borne repérée par ce symbole.
- Classe de protection II: cette lampe possède une isolation de protection; elle ne possède pas de borne de branchement d'un conducteur de protection.
- Cette lampe est conçue pour un branchement sur une surface d'inflammabilité normale.
- Ce symbole indique un écart minimum à respecter entre le réflecteur et la surface à éclairer.
- Symbole de basse pression - En cas d'utilisation de lampes à basse pression il est nécessaire de remplacer les lampes uniquement par ce symbole.

Objasnienie symbolów:

- I klasa ochronna: Lampy wyposażona jest w przewód uzimienia. Przewód ten musi zostać przyłączony do zacisku oznaczonego tym ze symbolem.
- II klasa ochronna: Lampy jest izolowana ochronnie; nie posiada podłączenia przewodu uzimienia
- Lampa nadaje się do umocowania do powierzchni o normalnym stopniu zapalności.
- Symbol ten określa minimalny odstęp pomiędzy reflektorem a oświetlaną powierzchnią.
- Symbol niskociśnieniowy - przy zastosowaniu żarówek niskociśnieniowych do wymiany mogą zostać używane tylko żarówki niskociśnieniowe. Tęgo typu żarówki oznaczone są takim symbolem.

Объяснение символов:

- Группа по электробезопасности I: Этот светильник имеет защитный провод. «Активный» провод подключить к зажиму, маркированному этим символом.
- Группа по электробезопасности II: Этот светильник с защитной изоляцией, он не имеет зажим для присоединения к защитному проводу.
- Этот светильник пригоден для закрепления на нормально воспламеняемых поверхностях.
- Этот символ дает минимальное расстояние между рефлектором и олучаемой поверхностью.
- Символ низкого давления - при применении ламп низкого давления заменять только лампами низкого давления. Эти лампы маркированы этим символом.